



FUNDAZIUN ECUMENA TÜR AUF – MO VINANVON  
 ÖKUMENISCHE STIFTUNG TÜR AUF – MO VINA VON

FUNDAZIUN  
 TÜR AUF  
 MO VINAVON

JAHRESBERICHT 2017 / RAPPORT ANNUAL 2017



Im Kreis der Lumpazis

T	Ü	R	A	C	F	M	O	V	I	N	A	V	O	N
N	O	<b>M</b>	<b>B</b>	<b>A</b>	<b>R</b>	<b>A</b>	<b>O</b>	<b>Z</b>	<b>I</b>	<b>O</b>	<b>M</b>	<b>A</b>	M	O
M	O	V	I	<b>M</b>	A	V	O	N	T	Ü	R	A	U	F
U	<b>L</b>	<b>U</b>	<b>M</b>	<b>P</b>	<b>A</b>	<b>Z</b>	<b>I</b>	A	U	F	M	O	V	I
S	U	A	R	<b>S</b>	T	Ü	O	N	A	N	I	V	O	M
T	Ü	R	A	<b>C</b>	F	M	V	<b>P</b>	<b>E</b>	<b>N</b>	<b>S</b>	<b>U</b>	<b>M</b>	<b>S</b>
E	R	Ü	T	<b>A</b>	<b>R</b>	<b>E</b>	<b>N</b>	<b>A</b>	<b>N</b>	<b>A</b>	<b>U</b>	M	F	U
R	U	F	M	<b>D</b>	V	I	N	A	V	O	<b>S</b>	T	Ü	<b>C</b>
T	O	V	<b>G</b>	<b>I</b>	<b>U</b>	<b>V</b>	<b>E</b>	<b>N</b>	<b>T</b>	<b>E</b>	<b>T</b>	<b>G</b>	<b>N</b>	<b>A</b>
T	Ü	R	A	U	F	M	O	V	I	N	<b>E</b>	V	O	<b>D</b>
T	U	A	R	Ü	T	N	O	V	A	N	<b>G</b>	V	O	<b>I</b>
M	O	V	I	N	A	V	O	N	V	I	<b>N</b>	T	Ü	R

## **Liebe Freundinnen und Gönnerinnen, liebe Freunde und Gönner unserer Stiftung**

Ohne Freiwilligenarbeit steht die Gesellschaft still ... und die Kirche auch! Und ausserdem: **Freiwilligenarbeit macht glücklich**, das weisen verschiedene Studien nach. Sinnstiftende Aktivitäten verändern das seelische und körperliche Wohlbefinden zum Positiven.

Ca. 43% der Schweizerinnen und Schweizer engagieren sich freiwillig und unentgeltlich ca. 4 Stunden pro Woche in Vereinen, Organisationen und Kirchen oder im privaten Umfeld der Familie, Nachbarschaft oder dem Freundeskreis, meldet 2016 das Bundesamt für Statistik.

Christina Labas, Mitglied im Stiftungsrat und dort verantwortlich für die Finanzen, und ausserdem als ‚Kita-Oma‘ für die Kleinen da, erzählt über ihr Engagement:

- Wo bist Du freiwillig engagiert?

Als ich 75 wurde habe ich entschieden, mein bis dahin vielfältiges Engagement etwas zu reduzieren: Auf unsere Stiftung und die Ev.-ref Kirchgemeinde der Cadi, und da besonders die Zusammenarbeit mit dem Transitzentrum für Asylsuchende Bellavista in Disentis.

- Warum engagierst Du Dich freiwillig?

Es macht Spass mitzuarbeiten, und es ist schön, wenn andere sich darüber freuen. Ausserdem füllt es mich aus, mitzudenken, mitzuberaten und mitzuverantworten. Die Kontakte und Beziehungen würden mir sehr fehlen, wenn ich mich nicht engagieren könnte.

- Wieso gerade bei uns in der Stiftung?

Die Projektinhalte finde ich gut und wichtig für unsere Region. Im Stiftungsrat kann ich auch nach der Pensionierung die Kenntnisse und Erfahrungen meines Berufes (KV, Buchhaltung) weiterhin einbringen. Und in der Kita: Ich liebe Kinder, wenn ich sie nicht in der Nacht habe☺. Die Beziehung zu den Kindern hält körperlich wie geistig jung.

Insgesamt traf sich der Stiftungsrat zu drei Sitzungen, an denen die ihm obliegenden juristischen und finanziellen Beschlüsse (Genehmigung von Jahresberichten und -rechnungen sowie der Projektbudgets, Abschluss von Verträgen, Wahl der angestellt Mitarbeitenden) gefasst und die strategische Ausrichtung einzelner Projekte beraten wurden.

Dem neuen Bundesrecht über die Stiftungsaufsicht gemäss beschloss der Stiftungsrat den Eintrag ins Handelsregister, der im Juni 2017 erfolgte. Als externe Revisionsstelle wurde die Gredig+Partner AG Chur/Thuisis gewählt. Die Unterstellung unter die kantonale Stiftungsaufsicht ändert aber nichts am kirchlichen Charakter unserer Stiftung und dem Wortlaut der Stiftungsurkunde.

La canorta d'affons **LUMPAZI** s'engascha ella tgira d'affons pigns sustenend las

famiglias sco era ella survigilanza d'affons da scola en rama dallas structuradas dil di da scola. Ella media vegnan 45-50 affons tgirai. A caschun dalla surdada dil premi da promoziun tempriva per regions muntagnardas svizras entras la fundaziun Pestalozzi ha nossa canorta contonschiu il secund plaz. Igl atun ha la stampa midau possessur. Somedia ha vendiu baghetg e terren a Casatec Mustér. Nus engrazien a Casatec che nossa canorta sa restar ellas localitads existentas sco tochen dacheu.

**GIUVENTETGNA CADI** cuntinuescha cun sia lavur els locals da giuventetgna che sespleiga cun success en differents projects. Nunspitgadamein havein nus retschert la visada dalla cunvegna da prestaziun entras la vischnaunca da Breil. Cuort sisu annunzian las vischnauncas da Trun e Tujetsch da sligiar il contract sin la fin digl onn 2018. En plirs discuors cun ils presidents da vischnaunca ensemen cun la cussegliaziun dil fatg dil Cantun jugend.gr essan nus secunvegna da cuntinuar cun la lavur da giuventetgna sco tochen dacheu e da preparar per 2019 ina nova cunvegna da prestaziun.

Il partenadi per svilup el sid da Nigeria **MBARA OZIOMA** ei seconcentraus sin l'extensiun dil menaschi dalla scola professiunala MOCTECH. Cun la fin digl onn da scola 2016/17 han ils emprems scrinaris e lennaris terminau lur scolaziun. Ils ins han anflau ina buna piazza ed auters fundau sez ina fatschenta. Enqualin ei sedecidiu da cuntinuar cun la scolaziun professiunala. Cun l'entschatta da scola 2017/18 ein tuts 90 plazs da scolaziun ellas differentas spartas lenn/metal/electro/computer vegni occupai. La tiarza e davosa etappa da baghegiar preveda ina casa da dimora per emprendists sco era ina cuschina cun sala da magliar (aula). Las preparativas ein sin buna via.

La radunonza generala dall'uniun da fauturs ha puspei inagada giu liug a Mustér. Suenter il survetsch ecumen cun sur Ozioma ella baselgia da s. Gions ein project e svilup vegni presentai e las fatschentas statutaras vegnidas regladas.

Ils **CAMPS CADI** cuntinueschan cun lur lavur sco usitau. Il camp dil scalem primar ha giu liug a Riazzino TI ed il scalem superiur ha passentau in'jamna plein eveniments a London.

Alla fin engrazien nus cordialmein a nossas suprastonzas dallas pleivs, a collaboraturs e collaboraturas ed a varga 100 voluntaris ellas differentas gruppas da lavur ed els projects dalla fundaziun per lur grond engaschi e la buna collaboraziun che ha giu liug en in clima aviert e constructiv. Medemamein lein nus engraziar a tut ils fauturs e sponsurs dalla lavur dalla fundaziun. Senza quellas contribuziuns fuss quella lavur buca pusseviva. Da gronda impurtonza ein ils generus sustegnns finansials da vischnauncas e pleivs dalla Cadi sco era dalla Baselia evangelica-reformada e dalla Baselia catolica dil Grischun.

*Ser Roland Just, Pres. Cussegl da Fundaziun*

## GIUVENTETGNA CADI



Igl onn 2017 ei vargaus cun bia bialas occurrenzas e scuntradas ensemen cun giuvenils e giuvens carschi. Denton ha quei onn era purtau enqual midada ella structura e malsegirtad pigl avegnir. La vischnaunca Breil ha visau il contract dalla cunvegna da prestaziun culla fundaziun Tür auf–mo vinavon ch’ei responsabla per la lavur da giuventetgna. Las vischnauncas Trun e Tujetsch han medemamein abdicau sin fin 2018 cunquei che la damonda da finanziair la cumpart dalla vischnaunca da Breil ha preoccupau els. Duront diversas radunonzas e sesidas extraordinarias culs responsabels sco era alla conferenza da presidents dalla Cadi ein ins secunvegni da tschentiar danovamein la damonda a tuttas vischnauncas pertuccadas tgei ch’ein lur basegns e giavischs enviers la lavur da giuventetgna. El decuors digl εμπrem miez onn dil 2018 vegn evaluau las rispostas e silsuenter offeriu davart dalla fundaziun las purschidas pusseivlas. Nus sperein d’anflar vinavon ina via da mantener nossa lavur pils giuvenils e giuvens carschi ella regiun.

Ils locals da giuventetgna TALINA a Sedrun, CONS a Mustér e PISTREGN a Surrein ein mintgamai aviarts il venderdis sera per 2 tochen 3 ½ uras cun survegionza da menaders e menadras e vegnan visitai bein. Ils scolars e las scolaras dil scalem superiur sco era giuvenils ord scola han la pusseivladad da sentupar leu per star da cumpignia, dar giugs ni far autras activitads creativas. Ils locals vegnan bugen era duvrai per sentupadas privatas, sco fiastas da natalezi eav. Per giuvenils che sengaschan tier GIUVENTETGNA CADI ei quei diever gratuit.



Ella vischnaunca da Breil eis ei gartegiau il 2017 da vegnir in pass vinavon pertuccont il giavisch dils giuvenils d'haver en lur vischnaunca in local da sentupada. Ils responsabels dalla vischnaunca ein stai beinvulents ed aviarts per propostas dalla vart dils giuvenils.

La gruppa d'interess e lavur dumbra entuorn 20 giuvenils engaschai e motivai. Il process ensemen culs giuvenils e GIUVNETGNA CADI ch'era bein sin rucca ei deplorablamein vegnius interruts muort la visada dil contract. Ils 6 da december havein nus organisau ina sera da cumiau cun la gruppa d'interess e lavur.

Ensemen cul possessur dalla Sala d'art a Trun, Luis Defuns, havein nus entschiet cul project da pilot «Monthly event». Il post da lavur da GIUVNETGNA CADI vul possibilitar a giuvenils/giuvenas cantaturAs e musicistAs ed ad auters artistAs da tut gener da sepresentar ad in publicum. Quei dat la caschun a giuvenils e giuvenas car-schi da sentupar e sedivertir en in local d'ambient da local da notg. Ils 6 da schaner han Giganto alias Ivo Orlik e Mattiu Defuns dau concert e battegiu lur disc cum-pact cul num «Undas».

Cun „Monthly event“ havein nus cuntinuau cun las suandontas purschidas: ils 4 da mars ha Gabriela presentau il project e silsunter ha DJ Wolfonics alias Silvan Wolf mess si musica; igl avrel havein nus organisau in matsch da pitgar en guotas; ils 13 da matg ha DJ Devois alias Flavio Deflorin mess si musica; ils 14 d'october



ha Chiara Jacomet presentau siu emprem disc cumpact; ils 4 da november han Dario Hess e Flavian Krol concertau; ils 18 da november han Asa S. Hendry e Leander Albin presentau lur project „Detta en bucca“. Igl interess e la participaziun da giuvenils ei per part stada gronda ed autras gadas mudesta. Aschia ein ils organisaturs sedecidi da menar vinavon il project mo parzialmein e buc meinsil.

Sonda, ils 28 da schaner ei ina gruppa giuvenils sentupada sil glatsch a Sedrun per patinar. Silsunter ein els serendi ell'Aua Viva a Mustér ed han gudiu in fondue.

La primavera havein nus menau atras durant dus dis il cuors da menaders. Ils suandonts tredisch giuvenils han absolviu il cuors da menaders cun Claude Bachmann, pädagog dipl. da religiun e menader dil post per la lavur da baselgia a favur dals giuvenils PBG e Gabriela:



Alissia Marino, Cedric Zanin, Dominic Giger, Dominic Huonder, Fabrizio Della Valle, Livia Carigiet, Mattias Candinas, Pirmin Tomaschett, Robin Manetsch, Samuel Wolf, Seamus Venzin, Tiago Macedo e Tizian Giger. Cordiala gratulaziun ed engraziels pigl engaschi.

Adina puspei vegn la damonda davart dils giuvenils da far in'excursiun. Il giavisch d'inaga ir a dar Paintball era gronds. Sonda, ils 10 da zercladur ein 40 giuvenils e giuvens carschi, ils quals ein stai prompts da prender auto e far taxi, serendi ad Emmen LU ella Paintball-Arena per dar il giug da sittar cun ballins da color.

La vischnaunca Mustér ha organisau la sonda, ils 12 d'uost ina fiasta dil vitg. Culs menaders dil local CONS havein nus tschentau duas measas ordaviart e mischedau drinks senz'alcohol ed offeriu als visitaders. Ina gruppa ei era sengaschada da rimar rumians sin plaz da fiasta.



Il club da bigliard 07 da Rabiun ha offeriu al local PISTREGN a Surrein ina meisa da bigliard, cordial engraziament. Spontanmein han Willy Decurtins e Giusep Janka menau atras in cuors per emprender co dar bigliard. Menaders dil local PISTREGN e scolars ed era scolaras ein separticipai.

Il project «halla aviarta» che vegn sustenius digl uffeci da sanadad dil cantun Grischun purschin nus gia per la tiarza sesiun. Ils giuvenils san far sport ni dar giugs en la halla da gimnastica a Trun ni Rabius en in turnus da mintgamai duas jamnas.

Robert Candinas, genau dalla vischnaunca Sumvitg, ei dapi entgins onns commember dalla cumissiun ed ha surpriu il presidi da nossa cumissiun per entschatta 2017. Bien engraziament ad el persuerter. La cumissiun dalla lavur da giuventetgna secumpona dils delegai da mintga vischnaunca dalla Cadi sco suonda: Tujetsch: entschatta 2017 Renato Decurtins, silsuerter Mario Hitz; Mustér: Jris Lombris; Medel: entschatta 2017 Esther Koch, silsuerter Gabriel Venzin; Sumvitg: Robert Candinas; Trun: Markus Steiner (demissiunau fin 2017, ussa vacant); Breil: Pascal Derungs (demissiunau fin 2017).

Per il project **Agid e sustegn da far pensums** vala buc igl onn calendari, mobein igl onn da scola sco directiva. Bugen dun jeu a Vus in resun dil davos onn.

Pigl onn da scola 2017/18 hai jeu retschert neginas damondas per la purschida da sustener scolars cun lur pensums da casa ni per ulivar o fleivleziass parziallas en in rom da scola.

Ei para che nossas scolas vegnien da sustener avunda bein scolars cun basegns specials.



Cun in sincer engraziel fetg a tuts che sustegnan nus

*Per GIUVENETGNA CADI: Gabriela Cabalzar-Lombriser, promotura da giuventetgna ed Olivia Pfister-Tgetgel; Robert Candinas, pres. dalla cumissiun da lavur*

## Camps Cadi

### Camp Cadi I: Riazzino TI

Uonn vein nus passentau nies camp el sulegliv Tessin. Quei han nos menaders ponderau cu ei han reservau il Motel a Riazzino. Mo oha, era cheu ha sogn Pieder nuota

manegiau aschi bein cun nus. Ed ei ha inaga dapli giu num improvisar. Surtut per la cuschina ei quei stau ina gronda sfida. Cuschinar en duas cuschinas pintgas da vacanzas e quei per 40 personas e lu aunc purtar tut entuorn casa el local suddetg ha num vus. Mo quei ei gartegiau grazia a biars mauns ch'ei segidai. Il pli cool da quei camp ei segir il bogn en curtgin staus. Quel havein nus era tratg a nez mintga



Camps Cadi  
... vacanzas per giuvenils dalla Cadi



di (era da plievgia) ei era bletsch mo emperneivel cauld. Igl ei veramein stau enzatgei special da viver en in Motel ed ir mintga damaun ell'ustria a solver. Nus vein survegniu bein enqual cumpliment con pulits e beineducaj nos affons seigien. Enqual

excursiun havein nus tuttina aunc saviu far. Aschia essan nus stai a Locarno a far bogn, giu spel lag da Lugano ella fabrica da tschugalatta, ella Val Verzasca sper l'aua e la finala a Locarno a far shopping. Nus vein gudiu ina super jamna ensemen cun nos menaders e menadaras, Maurus, Jimmy, Martina, Ramona, Norina ed Andrea e selegrein gia ussa sil proxim camp che meina nus l'entschatta uost ella Riverloge ad Interlaken.

*Per CAMP I: Andrea Cathomas-Friberg*

## **Camp II: London GB**

**As usual – sco usitau. Silmeins quei che pertucca il team da Camp Cadi 2: Marie Rose Deflorin, Justina Deflorin, Anna Durschei, Conradin Caduff, Pinerino Bisquolm e mia paucadad vein inagada dapli formau il team per in ulterior camp plein success. Franc s'auda era il cletg vidlunder, buns patratgs dils dacasa, mo tuttina essan nus loschs da haver organisau in camp dapli senza incaps.**

Empau nervus eran tgunsch ualti tuts il di dalla partenza e franc han buca tuts durmiu schi bein, buca forsa perquei che la notg ei stada anzi cuorta e la partenza detg baul. Na, igl aviun ei staus la cuolpa che la sien ha buca vuliu neu, per ils biars lur emprem sgol insumma – abstrahau quels sil nas.

Igl gliendisdis dils 9 d'october essan nus pia semess baul sin via encunter Turitg per leu sglar entochen London Heathrow. Il sgol ei staus senza turbulenzas e gia entschiva la truscha englesa ella metropola e capitala. Con stretg ch'igl ei vein nus gia sentiu el tren sutterranean entochen tier la casa alla riva dalla Thames. Suententer ver rumiau nies uorden ellas scaffas fagein nus ina viseta alla London Bridge datier dalla casa. La Jubilee line daventa nies tren da casa, ils nos numnavan ella la "Tubiline", senza specialas referenzas.

Il secund di ei dedicaus al Natural History Museum. Sper ils dinosaurs vein nus era mirau ils quarzs tujetschins ed aschia anflau in techet patria a London. Madame Tussaud ha lura envidau nus tier la prominenz ed ei ha dau bia da contemplar e cunzun fotografar. La sera tier Harrods ha lu menau tuts anavos alla realitad vesend il prezis horrents dalla rauba exponida ella stizun da luxus.

La dimora dalla Queen vein nus viu la mesjamna cura ch'igl ei vegniu midau la guardia. Entgins han giu malpuccau per la schuldada che stueva star eri sco statuas, quei uras en ed uras ora. Tras il parc da St James essan nus lu i tier il vegl casti, il Tower of London. Leu vein nus admirau ils juvels, las crunas e mantials, spadas ed armas dil reginavel engles. Gie, entgins han schizun astgau experimentar culla guardia dil casti. Il giap dil gardist ei staus aschi resoluts che negin ha ughegiu da far ina fotografia cun el.

In di pli tard ha ei giu num ir a scola. Nus vein vistau ina lecziun ella Grimsdyke First- and Middleschool, inagada buca sco scholars, mobein sco scolastas e scolasts. La viseta ha dau caschun d'exercitar igl engles e da veser inagada ina tipica scola cun monduras, reglas e reglements, medaglias e certificats. Il directur dalla scola ha rispundiu a nossas damondas e buca paucs ein sesmarvigliai dil sistem da scola engles. Anavos ella Oxford Street han tuts astagu palendrar tras las numeursas fatschentas. La sera vein nus passentau a China Town nua ch'ei ha lu era dau ina tscheina chinesa.

Il venderdis ei staus dedicaus al film, ni meglier detg alla magia. Ina viseta els studios da Warner Bros tier Harry Potter. Leu ha mintgin viu ils trics dils cineasts, sper culissas originalas e sco punct culimont il casti da Hogwarts. Gentau vein nus quei di a Borough Market, ina fiera da victualias renomada. La sonda avonmiezdi ei stada occupada per la tecnica entras ina viseta el Science Museum e silsuenter ha ei dau shopping a Stratford el pli grond center da cumpra dall'Europa.

La dumengia vein nus assistuiu ad in survetsch divin ella St Paul's Cathedral. Il cant impressiunont dil chor, la culissa dalla baselgia e las ceremonias nunusitadas han creau ina atmosfera speciala, in'uretta da meditaziun enamiez la truscha dil marcau. Il suentermiezdi vein nus visitau igl observatori da steilas a Greenwich che sesanfla sil meridian null. Gia ha ei giu num entscheiver a pachetar per turnar l'auter di empau staunchels, mo zun satisfatgs a casa. Franc han tuts saviu prender cun els buca mo la valischa, mobein era in sacados spir reminiscenzas legras ed interessantas, impressiuns ed experientschas che vegnan dabien a mintgin era per pli tard.

Nus engraziein a tuttas e tuts ch'ei segidai sin ina moda ni l'autra vid la realisaziun dil camp. Fertan ch'ils participonts han in onn pausa, vein nus menadras e menaders gia entschiet culla planisaziun dil camp che meina l'auter onn ella regiun da Hamburg. Tuts giuvenils dalla Cadi che frequentan uss la 5. tochen 8. classa san gia oz reservar sut [www.campcadi.ch](http://www.campcadi.ch) lur plaz. Silla medema pagina anfleis Vus era ulteriuras informaziuns davart noss'organisaziun, ils camps vargai e bia fotografias ed impressiuns.

*Per CAMP II: Gion Tenner*



### **Arbeitsgruppe MBARA OZIOMA**

Etwas länger als erwartet zog sich die 2. Bauetappe der Berufsschule hin. Die starken, fast täglichen Kursschwankungen des nigerianischen Naira gegenüber dem Euro – zwischen 250 und 450 Naira für 1 EUR - und die damit verbundenen Beschaffungsschwierigkeiten und Preisschwankungen für technische Infrastruktur (Maschinen und Werkzeuge) erlaubten einen qualitätsgesicherten Abschluss des Baus erst im Juni 2017. Der umsichtigen Wechsellpolitik der MOF ist es zu verdanken, dass nach der Bau-Abschlussrechnung fast EUR 45'000 übrig blieben. Unser Antrag an das BMZ, diese Mittel noch für weitere, eng projektbezogene Inhalte einsetzen zu dürfen, fand leider kein Gehör, so dass ein Teil des Überschusses zurück gezahlt werden musste.

Nun konnte das Schuljahr 2017/18 mit der vollen Kapazität in den Ausbildungsbe-

reichen Schreiner / Zimmermann/ Bautechnologie, Elektro-/Solartechniker, Metallverarbeitung und Computertechnologie starten. 97 Jugendliche begannen ihre Berufsausbildung, etwa je zur Hälfte im Niveau NID (Berufsmatura) und NYC (eidgenössischer Fachausweis). Wie jedes Jahr war die Immatriculation Ceremony



Ceremony ein grosses Fest, diesmal auch unter Beteiligung der politischen Prominenz aus dem Bildungsministerium des Bundesstaates Imo und aus dem L.G.A. Ehime Mbano.

Gleichzeitig beendete der erste Jahrgang seine Ausbildung und startete ins eigenständige Berufs- oder Geschäftsleben. Es ist beeindruckend zu sehen, wie in 3 Jahren aus jugendlichen Schulabgängern fachkompetente und hochmotivierte BerufseinsteigerInnen geworden sind, die darauf brennen, ihr (Berufs-)Leben in die eigenen Hände zu nehmen.



*Lilian Uwah Chidinma:*

*„Während meines Praktikums bei der ‚Emmaton Construction Company‘ konnte ich an vielen verschiedenen Arbeiten mittun wie Ziegelmauern errichten, Fliesen legen, Fenster montieren und Beläge legen. Meine Aufgabe war es, die Arbeiten zu überwachen und sicherzustellen, dass die Pläne richtig ausgeführt werden. Dabei konnte ich immer wieder auf das Gelernte aus meinen Berufsschuljahren zurückgreifen. Jetzt werde ich mich als Bauplanerin spezialisieren.“*

Ein wichtiges Instrument zur finanziellen Sicherung der Ausbildung bildet die Schulstiftung F.T.P.A., in der alle Eltern und viele wirtschaftlich stärkere Personen aus dem Projektgebiet Mitglied sind. Sie leistet

einen namhaften Beitrag zur Schulgeldsubventionierung ärmerer Familien und ermöglicht dadurch den Besuch der Schule für Jugendliche aus allen Bevölkerungsschichten. Ergänzt wird dieser Beitrag durch Beiträge aus dem Schulgeldfond unserer Stiftung.

*Der Tankstellenunternehmer Ebere Links mit Jugendlichen aus seinem Dorf, denen er die Berufsausbildung finanziert.*

Der Rechnungsabschluss des Schuljahres 2016/17 blieb somit im Rahmen des budgetierten Defizits von ca. EUR 12'000.

Die Arbeit am BMZ-Antrag zum Bau der 3. und letzten Etappe des Schulbaus begann im Frühjahr.

Sie wird ein Lehrlingswohnheim und eine Schulküche mit Speisesaal/Aula beinhalten und nochmals Investitionen von ca. EUR 600'000.- beinhalten.

Vom erfolgreichen Verlauf aller anderen Projekte konnten wir uns auf der Projektreise im Februar vor Ort überzeugen. Die Mühlenbetriebe der landwirtschaftlichen Frauengenossenschaft erfreuen sich ob der guten Verarbeitungs- und Produktqualität weit herum wachsender Beliebtheit. Allerdings erwirtschaftet der Betriebsmodus zur Verarbeitung der Ernteerträge im Auftrag der Genossenschaftsmitglieder keine



wesentlichen Gewinne. Also wurde damit begonnen, den Wunsch des Vorstands zum Einstieg ins Agro-Business zu diskutieren. In Abklärung befinden sich genossenschaftseigene Projekte zur Geflügel- und Fischzucht und zur Gemüseproduktion. Die Jugendarbeit mit ihren vielen verschiedenen Themengruppen (Musik, Tanz, Computer, Theater, Film, Sport etc.) ist gut an den öffentlichen Primar- und Sekundarschulen der Region verankert. Die 3 Pflegeschwestern des Spitex-Dienstes Homecare betreuen im Schnitt 3 Mal wöchentlich 50 Patientinnen und Patienten. Ein grosses Dankeschön allen Spenderinnen und Spendern für ihre Unterstützung.

## **Förderverein MBARA OZIOMA**

Die zweite Bauetappe konnte erfolgreich abgeschlossen werden, schon steht die Projektierung der nächsten Phase bevor. Für den Anteil unserer Eigenfinanzierung haben wir ja die Zusage der Leopold Bachmann Stiftung erhalten, so dass diese ohne Probleme erbracht werden kann. Der Start zur nächsten Etappe erfolgt, sobald abzusehen ist, dass sich genügend Schüler für die MOCTECH anmelden.

Zwei gemeinsame Sitzungen führten wir mit der Arbeitsgruppe durch. Die GV fand am 25.08.2017 in Disentis statt, mit einigen Interessierten, und vor allem natürlich in Anwesenheit von Ozioma, aufgelockert mit einem Apéro, der immer Gelegenheit zu direkten Gesprächen gibt. Ein schöner Anlass, der uns vor allem auch den Projektverlauf mit Bildern von Ozioma zeigte. Ein herzlicher Dank für sein Engagement gebührt Dr. Fischbacher, der aus seiner Funktion als Vereinspräsident ausschied. Auf der nächsten GV wird der Vorstand seine Vorschläge zur zukünftigen Arbeit des Vereins vorstellen.

Im November erfolgte der Versand des Nesletters mit Neuigkeiten aus Nigeria.

*Für MBARA OZIOMA: Dr. Ozioma Nwachukwu, Präsident MOF  
Roland Just, Präsident Tür auf – mo vinavon  
Dr. Andreas Fischbacher, Förderverein MO*

## **LUMPAZI**

### **Canorta d'affons Kindertagesstätte**



Im 2017 war in der Kita Lumpazi viel los!

So wie jedes Jahr haben wir verschiedene Projekte zu den Jahreszeiten durchgeführt, Geburtstage, Eintritte und Austritte gefeiert, gespielt, gelacht, gesungen und vieles vieles mehr. Aber es ist natürlich noch vieles mehr passiert:

Im Frühling mussten wir von unserer Miterzieherin Ramona Seitz Abschied nehmen, weil sie Mama geworden ist und sich ganz ihrer Familie widmen möchte. Wir haben mit Manuela Steiner einen guten Ersatz für sie gefunden.

Im Juni haben wir mit allen Eltern und Kindern der Kita einen Tag mit Grillplausch und Spielen auf dem Spielplatz in Trun verbracht. Es war eine sehr schöne Zusammenkunft mit vielen Gesprächen und regem Austausch.

Im Sommer gab es ein ganz besonderes Angebot für die Kinder: an zehn Tagen haben wir mit den Kindern Ausflüge an unterschiedliche Orte unternommen. Dabei waren wir unter anderem im Rapperswiler Zoo, im Tierpark Arth-Goldau, am Flughafen und an vielen weiteren schönen Orten. Die Ausflüge waren jeweils sehr gut besucht, für uns ein grosser Vertrauensbeweis seitens der Eltern.

Mit dem Kindergarteneintritt des 2012-er Jahrgangs im August hat der bisher grösste Jahrgang von den kleinen zu den grossen Kindern gewechselt. Was in der Kleinkindbetreuung ein grosses Loch hinterliess, hat den Hort auf das doppelte anwachsen lassen. So haben am Dienstag und Freitag jeweils bis zu zwölf Kinder im Hort zu Mittag gegessen!

Im August haben gleich zwei junge Frauen ihre Ausbildung als Fachperson Betreuung bei uns begonnen. Selina Giger und Bianca Livers werden die nächsten drei Jahre bei uns ihren Beruf erlernen und wir freuen uns auf viele Stunden mit ihnen!

Im Spätherbst haben wir über drei Wochen alle unsere Spielsachen in die Ferien geschickt. Als Ersatz haben wir mit Karton, Bechern, Dosen, Papierrollen und vielen weiteren ‚wertlosen‘ Materialien gespielt und gewerkelt. Es war ein sehr schönes Projekt, mit dem die Fantasie und Kreativität der Kinder stark angeregt wurde.

Diese besonderen Projekte haben uns ausserdem durch das Jahr 2017 begleitet:

-Unter [www.lumpazi-cadi.ch](http://www.lumpazi-cadi.ch) findet sich unsere neu gestaltete Homepage, mit der wir unsere Angebote noch übersichtlicher und klarer vorstellen können.



- Um unsere Flexibilität weiterhin so beibehalten zu können und die Tages-, Wochen- und Quartalsplanung zu optimieren haben wir mit dem lokalen Informatikgeschäft eine Buchungssoftware entwickelt. Die Software ermöglicht es, dass die Eltern ihre Be-

treuungstage selber verschieben und Zusatztage bequem von Zuhause aus buchen können. Wir freuen uns sehr darauf, die Software von Eltern und Mitarbeiter nutzen und so auf Herz und Nieren prüfen zu lassen.

- Des Weiteren gibt es ein ganz neues Angebot: in der Kita kann man sein Kind neu auch unregelmässig an einzelnen ganzen oder halben Tagen betreuen lassen. Dazu meldet man das Kind via Homepage, Mail oder Telefon an und gibt sein Wunschda-

tum an. Ist an dem Datum noch ein Platz frei, nehmen wir das Kind gerne für einen Tag zu den Lumpazis!

An dieser Stelle möchte ich nun meinem Team von ganzem Herzen für ihren grossen Einsatz im vergangenen Jahr danken. Ohne ihre wertvolle Arbeit wäre die Kita Lumpazi nicht, was sie ist: ein Ort, an dem Kinder allen Alters in liebevolle Beziehung treten, sich entwickeln, spielen, lachen, lernen können, um so der Welt behütet und voller Selbstvertrauen entgegenzugehen.

## **Die Kita in Zahlen**

### Kleinkinder

Total Kinder 2017	39
Geleistete Betreuungsstunden	29'598
Durchschnittlich betreute Kinder pro Tag	11

### Schulkinder

Total Kinder 2017	19
Geleistete Betreuungsstunden	3'312
Anzahl Mittagsbetreuung	632

*Für das LUMPAZI-Team: Lisa Giorgio, Kita-Leiterin*

## **Betriebskommission LUMPAZI**

Die Zeit vergeht im Fluge und wieder ist es Zeit für einen Blick zurück. Zurück ins vergangene Jahr um einige Sachen Revue passieren zu lassen.

Auch im vergangenen Jahr hat uns ein Gründungsmitglied verlassen. Nur gerade drei Monate nach Karin Albrecht, hat sich Eva-Katharina Tomaschett entschieden, ihr Amt in der Betriebskommission niederzulegen. Dies aus privaten Gründen. Und wie wir etwas später erfahren durften, war dieser Grund die im Herbst 2017 geborene Valentina. Da waren wir nur noch zu viert in der Betriebskommission. Für uns stand jedoch fest, dass wir wieder jemanden Neues bei uns dabei haben möchten. Ebenfalls stand fest, dass dieser Jemand das Amt des Aktuars übernehmen sollte. Es gab einige Diskussionen, einige konkrete Anfragen, einige Absagen, aber schlussendlich die Zusage von Bettina Müller Hendry aus Surrein bei Sedrun. Bettinas jüngerer Sohn besucht ebenfalls die Kita Lumpazi.

Weitere, positive Anliegen durften wir in der Betriebskommission im vergangenen Jahr verzeichnen. Nebst einem sehr guten Resultat der Elternbefragung, welche alle drei Jahre durchgeführt wird, und der überaus positiven Rückmeldung der Überprüfung durch das Sozialamt, sind wir besonders stolz auf den zweiten Platz beim Anerkennungspreis der Pestalozzi-Stiftung. Der Frühförderungspreis für Schweizer Berggebiete wird alle zwei Jahre durch eine namhafte Jury verliehen. Der erste Platz ist mit einem Geldbetrag von CHF 20'000.00 dotiert. In der Jury sind unter anderem Namen vertreten wie Sina Bellwald, erfolgreichste Schweizer Mundartsän-

gerin aus dem Wallis, Marcus Caduff, Grossrat Kreis Lumnezia/Lugnez, oder Carolina Müller-Möhl, Unternehmerin, Verwaltungsrätin und Stiftungsrätin der Pestalozzi-Stiftung.

Doch auch weniger gute Neuigkeiten kamen im Jahr 2017 auf uns zu. Kaum waren wir informiert worden, stand es auch bereits überall in der Presse: Das Gebäude der ehemaligen Druckerei Stamparia wurde an den Disentiser Unternehmer Damian Sac ver-



kauft. Er plane seine Werkstatt sowie das gesamte Büro in dem Gebäude, wo die Kita eingemietet ist, unterzubringen. Wir alle waren vor den Kopf gestossen. Was passiert nun mit der Kita? Müssen wir uns eine neue Bleibe suchen? Können wir uns das leisten? Finden wir in der verbleibenden Zeit etwas Passendes?

Einige Wochen schwebten wir im Unwissen und immer wieder wurden Worstcase-Szenarien durchgedacht und besprochen. Doch am Ende durften wir alle aufatmen, denn Karin und Damian Sac hatten sich dazu entschieden, die Kita da zu lassen wo sie ist. Nicht nur für die Betriebskommission, sondern auch für den Stiftungsrat sowie die Kitaleitung ist dies eine grosse Erleichterung, können wir doch so mit dem Bestehenden weiterarbeiten und die Kita weiterführen und weiterbringen.

Gerne möchte ich an dieser Stelle unserem Team der Mitarbeiterinnen sowie der Kitaleiterin Lisa Giorgio im Namen der Betriebskommission herzlich danken für die tolle Arbeit. Die Einsatzfreude und Motivation schätzen wir sehr.

*Für die Betriebskommission der Kita LUMPAZI: Priska Müller, Präsidentin*

**Nus engraziain a tuts e tuttas che han susteniu egl onn 2017 finanzielmein  
nossa fundaziun e ses projects GIUVNETETGNA CADI, LUMPAZI,  
CAMPS CADI, ARENA e MBARA OZIOMA**

**Wir danken allen, die unsere Stiftung und ihre Projekte GIUVNETETGNA  
CADI, LUMPAZI, CAMPS CADI, ARENA und MBARA OZIOMA im Jahr  
2017 finanziell unterstützt haben**

*Die zahlreichen privaten Spenderinnen und Spender aufzuzählen erlaubt der zur Verfügung stehende Platz leider nicht. Genannt seien Gemeinden, Kirchgemeinden, Stiftungen, staatliche Organisationen und eine Auswahl privater Firmen:*

Vischnaunca Tujetsch, Vischnaunca Mustér, Vischnaunca Medel/Lucmagn, Vischnaunca Sumvitg, Vischnaunca Trun, Vischnaunca Breil/Brigels, Gemeinde Inwil, Gesundheitsamt des Kantons GR, Deutsches Ministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung BMZ,

Evang.-ref. Landeskirche GR, Kath. Landeskirche GR, Evang.-ref. Kirchgemeinde der Cadi, Pleiv cat. S. Gions Mustér, Pleiv cat. S. Vigeli Tujetsch, Pleiv cat. Medel, Pleiv cat. Sumvitg-Cumpadials/Rabius/Surrein, Pleiv cat. St. Martin Trun, Pleiv cat. Schlans, Pleiv cat. Breil/Brigels-Dardin-Danis/Tavanasa, Kath. Kirchgemeinde St. Peter und Paul Inwil, Kath. Kirchgemeinde St. Anna Frauenfeld, Kath. Kath. Kirchgemeinde Sarmenstorf, Pleiv evang. Sagogn/Laax/Falera, Ev.-ref. Kirchgemeinde Waltensburg/Vuorz, Kath. Kirchgemeinde Bauma, Kath. Kirchgemeinde St. Michael Zug, Kath. Kirchgemeinde Windisch, Kath. Kirchgemeinde Binningen-B, Kath. Kirchgemeinde Brugg, Kath. Pfarramt Fischenthal, Kath. Kirchenzentrum Birrfeld, Kath. Kirchgemeinde Bad Eisenkappel A, Kath. Kirchgemeinde Neckarsulm D, Kath. Kirchgemeinde Mühlital D, ÖWK St. Nikolaus Münster-Wolbeck e.V. D, Pro Juventute Cadi, Banca Raiffeisen Cadi, Graubündner Kantonalbank Chur, Sternsinger Trun/Sumvitg, Giossi Decor GmbH Sedrun, Hotel Kruezli Sedrun, Loretz SA Sedrun, Pasternaria Romana SA Laax, Slamani Schreinerei AG Inwil, Auto Friberg AG Rueun

### **Ils/Las commenbers/commembras e collaboraturAs Mitglieder und Mitarbeitende am 31.12.2017**

#### **Der Stiftungsrat / Il Cussegl da fundaziun:**

1. Pfr. Roland Just (Präsident, Ev.-ref. Kirchgem. Cadi, MBARA OZIOMA / ARENA / GIUVENTETGNA CADI)
2. Christina Labas-Kielmann (Kassierin, Ev.-ref. Kirchgem. Cadi)
3. Madlen Deflorin-Spescha (Pleiv S. Gions Mustér)
4. Pres. dalla Pleiv Corinne Defuns-Kohler (Ev.-ref. Kirchgem. Cadi)
5. Pres. dalla Pleiv Arthur Caduff (Pleiv Tujetsch)
6. Nadia Monn-Degonda (Pleiv Sumvitg/Rabius/Surrein)
7. Pres. comm. Robert Cajacob (Conferenza dils pres. comm. Cadi)
8. Gion Tenner (Pleiv S. Gions Mustér, CAMPS CADI II)
9. Andrea Cathomas-Friberg (Pleiv Breil/Brigels, CAMPS CADI I)
10. Sur Georg Changeth (Pleiv S. Gions Mustér)
11. Severino Solèr (Pleiv Tujetsch, LUMPAZI)

Ohne Stimmrecht:

Gabriela Cabalzar-Lombriser (Promotura da giuventetgna)  
Olivia Pfister-Tgetgel (Protokoll)  
Lisa Giorgio (Leiterin Canorta d'affons)  
Susanne Strupler (Buchhaltung)

#### **CAMPS CADI**

CAMPS I 2017: Andrea Cathomas-Friberg, Andrea Deplazes, Ramona Deplazes, Martina Flepp, Maurus Tomaschett, Norina Monn

CAMPS II 2017: Gion Tenner, Marie-Rose Deflorin, Conradin Caduff, Pierino Bisquolm, Anna Durschei, Justina Deflorin

#### **GIUVENTETGNA CADI**

Cummissiun da lavur da giuventetgna / Jugendarbeitskommission: Robert Candinas (Vischnaunca Sumvitg, Präs.), Iris Lombris (Vischnaunca Disentis/Mustér), Mario Hitz (Vischnaunca Tujetsch), Gabriel Venzin (Vischnaunca Medel), Vischnaunca Trun und Vischnaunca Breil/Brigels vakant, Pfr. Roland Just (Cussegl da Fundaziun)

Post da lavur da giuventetgna / Jugendarbeitsstelle: Gabriela Cabalzar (Promotura da giu-

ventetga), Olivia Pfister-Tgetgel (Secretaria lavur da giuventetgna)

### **MBARA OZIOMA**

Cummissiun da lavur / Arbeitsgruppe: Pfr. Roland Just, Dr. med. Andreas Fischbacher, Brigitte Durrer, Silvia Hendry-Spreiter, Monica Flepp, Marcel Levy, Dr. Ozioma Nwachukwu (MOF),

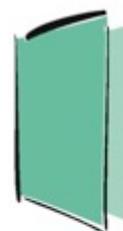
Vorstand Internationaler Förderverein MOF: Dr. med. Andreas Fischbacher (Präsident), Pfr. Roland Just (Kassier), Peter Kreiliger (Medien), Rita Arnet (Vertretung Inwil LU), Kathrin Riediker (Vertretung Frauenfeld), Agnes Oeschger (Vertretung Windisch/Brugg), Tobias Brecht (Vertretung D), Alfred Pototschnigg (Vertretung A), Paul Duff und Paulina Arpagaus (Rechnungsrevision)

### **LUMPAZI - Canorta d'affons / Kindertagesstätte**

Cummissiun da menaschi / Betriebskommission: Priska Müller (Präsidentin), Susanne Strupler, Bettina Müller-Hendry, Severino Solér, Kai Hinrichsen

LUMPAZI-Team: Lisa Giorgio (Leiterin), Nadine Hediger (Gruppenleiterin), Manuela Steiner und Dimitra Mitta (Erzieherinnen), Gianna Tomaschett, Selina Giger, Bianca Livers (in Ausbildung), Christina Labas (Freiwillige)

Stiftung Tür auf mo vinavon



## **BILANZ**

### **AKTIVEN**

	<b>31.12.2017</b>
KK GKB CK 302.944.100	21'091.30
SK GKB CA 302.944.100	22'379.00
SK GKB CA 302.944.101	53'076.95
PK RB 10177.53 camps Cadi	2'648.33
PK RB 10177.77 Arena	103.55
<b>Flüssige Mittel</b>	<b>99'299.13</b>
Transitorische Aktiven	1'129.00
<b>Aktive Rechnungsabgrenzungen</b>	<b>1'129.00</b>
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>100'428.13</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>100'428.13</b>

FUNDAZIUN  
TÜR AUF  
MO VINAVON

### **PASSIVEN**

	<b>31.12.2017</b>
Transitorische Passiven	150.00
<b>Passive Rechnungsabgrenzungen und kurzfristige Rückstellungen</b>	<b>150.00</b>
<b>Fremdkapital</b>	<b>150.00</b>
Eigenkapital	142'718.03
Verlust	-42'439.90
<b>Eigenkapital</b>	<b>100'278.13</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>100'428.13</b>

## ERFOLGSRECHNUNG

	2017
<b>Verschiedene Einnahmen</b>	<b>--</b>
ALLGEMEIN	
Aktivzinsen	19.15
Verschiedene Einnahmen	386.50
Versicherungen	-431.50
Bankspesen	-128.90
Porto/Telefon	-90.55
Verschiedene Ausgaben	-1'600.85
Entschädigungen Vorstand	-2'100.00
<b>Einnahmen Allgemein</b>	<b>405.65</b>
<b>Ausgaben Allgemein</b>	<b>-4'351.80</b>
<b>Gewinn/Verlust Allgemein</b>	<b>-3'946.15</b>
CAMPS CADI	
Spenden	2'539.55
Lagerbeiträge Kirchgemeinden	7'700.00
Lagerbeitrag Camp I	10'500.00
Lagerbeitrag Camp II	20'670.00
Unterkunft Camp I	-13'225.45
Unterkunft Camp II	-36'259.27
Lagerleitung	-250.00
Porti, Telefon, Internet	-91.60
Verschiedene Ausgaben	-868.20
Bankspesen	-111.80
<b>Einnahmen Camps Cadi</b>	<b>41'409.55</b>
<b>Ausgaben Camps Cadi</b>	<b>-50'806.32</b>
<b>Gewinn/Verlust Camps Cadi</b>	<b>-9'396.77</b>
LAVUR D'AFFONS, GIUVENTETGNA e FAMIGLIAS	
<b>Gewinn/Verlust LAVUR D'AFFONS, GIUVENTETGNA e FAMIGLIAS</b>	<b>--</b>
ARENA	
Verschiedene Ausgaben	-15.00
Bankspesen	-12.00
<b>Ausgaben Arena</b>	<b>-27.00</b>
<b>Gewinn/Verlust ARENA</b>	<b>-27.00</b>
PROJEKT MBARA OZIOMA	
Spenden	25'010.02
Stipendien Schule	6'720.00
Zentrum Mbara Ozioma	-60'035.80
Kostenbeitrag an Allgemein	-1'013.20
Bankspesen	249.00
<b>Einnahmen Projekt Mbara Ozioma</b>	<b>31'730.02</b>
<b>Ausgaben Projekt Mbara Ozioma</b>	<b>-60'800.00</b>
<b>Gewinn/Verlust Projekt Mbara Ozioma</b>	<b>-29'069.98</b>
FÖRDERVEREIN MBARA OZIOMA	
<b>Gewinn/Verlust FÖRDERVEREIN MBARA OZIOMA</b>	<b>--</b>
<b>Verlust</b>	<b>-42'439.90</b>

## Vermögensrechnung

	Stand 01.01.2017	Veränd. + / -	Stand 31.12.2017
Stiftungsrat	-6'174.12	-3'946.15	-10'120.27
CAMPS CADI	5'427.20	-9'396.77	-3'969.57
Rücklage Kinder, Fam., Jugend	57'739.45	0.00	57'739.45
ARENA	10'192.33	-27.00	10'165.33
MBARA OZIOMA	77'924.62	-29'069.98	48'854.64
GIUVENTETGNA CADI	36'533.54	-211.90	36'321.64
LUMPAZI	66'539.36	-27'878.23	38'661.13
	<u>248'182.38</u>	<u>-70'530.03</u>	<u>177'652.35</u>

## Vermögensnachweis

	Stand 01.01.2017	Veränd. + / -	Stand 31.12.2017
Kontokorrent GKB CK 302.944.100	53'512.08	-32'420.78	21'091.30
Sparkonto GKB CA 302.944.100	24'873.10	-2'494.10	22'379.00
Sparkonto GKB CA 302.944.101	53'063.70	13.25	53'076.95
Privatkonto Raiff. 10177.53 Camps Cadi	19'606.42	-16'958.09	2'648.33
Privatkonto Raiff. 10177.77 Arena	130.55	-27.00	103.55
Kino	2'391.45	0.00	2'391.45
<i>Transitorische Passiven</i>	-9'640.00	9'490.00	-150.00
<i>Transitorische Aktiven</i>	1'172.18	-43.18	1'129.00
Giuventegna	26'853.44	1'045.25	27'898.69
<i>Reserven</i>	13'000.00	0.00	13'000.00
<i>Transitorische Passiven GC</i>	-3'469.90	-1'107.15	-4'577.05
<i>Transitorische Aktiven GC</i>	150.00	-150.00	0.00
Lumpazi	51'243.00	-36'808.66	14'434.34
<i>Transitorische Passiven Lumpazi</i>	-15'128.15	5'010.10	-10'118.05
<i>Transitorische Aktiven Lumpazi</i>	30'424.51	3'920.33	34'344.84
	<u>248'182.38</u>	<u>-70'530.03</u>	<u>177'652.35</u>

## GIUVENTETGNA CADI



## ERFOLGSRECHNUNG

	2017	2016
3201 Contribuziuns pleivs	13'000.00	13'000.00
3202 Contribuziuns vischnaucas	107'300.00	107'295.60
3203 Tscheins activs	.-	3.75
<b>Differentas entradas</b>	<b>120'300.00</b>	<b>120'299.35</b>
4200 Salari men. da giuventetgna	-57'421.80	-57'422.40
4201 Salari secretariat	-14'533.80	-14'533.80
4202 SVS assicuranza sociala	-5'977.10	-5'967.05
4203 Segir. d'accident e malsogna	-1'351.40	-547.00
4204 Cassa da pensiu	-3'759.00	-3'854.20
4206 Literatura, placats, stampads	-298.95	-260.00
4207 Spesas da viadi	-3'440.30	-4'009.90
<b>Expensas personal</b>	<b>-86'782.35</b>	<b>-86'594.35</b>
4300 Tscheins biro	-3'240.00	-3'240.00
4301 Material da biro	-780.55	-109.30
4302 Mobiliar da biro	.-	-200.00
4303 Apparaturas da biro	-627.80	.-
4304 Porto	-108.20	-68.00

4305	Telefon ed electricitad	-1'274.45	-1'640.20
4306	Spesas da banca	-16.45	-9.50
4307	Diversas expensas	-347.75	-646.00
4308	Projects pil futur	.-	-1'000.00
4309	Contribuziuns alla fundaziun Tür auf mo vinavon	-313.20	-1'280.00
<b>Expensas infrastruttura</b>		<b>-6'708.40</b>	<b>-8'193.00</b>
4400	Local da giuv. Tujetsch	-4'011.05	-4'256.50
4401	Local da giuv. Disentis/Mustér	-4'583.60	-6'106.55
4402	Local da giuv. Sumvitg/Surrein	-5'432.05	-4'171.40
4404	Local da giuv. Breil	-554.35	.-
4405	Transport el local Surrein	-4'800.00	-5'280.00
4406	Tut ils locals	-513.00	-1'018.60
4407	Halla aviarta	-307.00	-45.00
<b>Expensas locals / halla aviarta</b>		<b>-20'201.05</b>	<b>-20'878.05</b>
4500	Contacts e relaziuns	-134.60	-412.60
4502	Preschientscha	.-	-12.50
<b>Expensas contacts / relaziuns</b>		<b>-134.60</b>	<b>-425.10</b>
4601	Porscher agid per agens projects	-400.00	-100.00
4602	Cuors menaders	-722.20	1'416.45
4603	Referat, formaziun	435.00	-701.70
<b>Expensas accumpignament</b>		<b>-687.20</b>	<b>614.75</b>
4701	Project: Cuors da sedefender JUJITSU	.-	-892.40
4702	Project: Mischedar drinks senz'alcohol	.-	-336.00
4705	Project: Luvratori da Graffiti	.-	-451.65
4707	Project: Concerts per artists giuvens	-1'373.75	.-
4709	Project: Parcuors da velos e mopeds	.-	-122.20
4710	Project: Pumpiers en acziun	.-	-227.60
4711	Project: Colurar container KiTa	.-	-22.40
4712	Project: Viadi cun giuvenils / paintball	-780.00	.-
4713	Project: Decorar e cultivar unglas/smincar	.-	-297.95
4715	Project: Visetas ad exposiziuns	.-	-22.00
4718	Cuors da pertgitar pops	.-	-646.30
4719	Project: Patinar	-288.50	-41.75
4722	Project: Prelecziun cun concert	.-	-197.95
4725	Pfoject: Cuors da bigliard	-91.25	.-
<b>Expensas projects</b>		<b>-2'533.50</b>	<b>-3'258.20</b>
4800	Stender la reit	-71.50	-50.00
4801	Punt da generaziun	.-	-50.00
4802	Prevenziun	-170.00	-100.00
4803	Sesidas, commembradis cantunal	-300.00	-315.00
4804	Participaziun a formaziuns cantonalas	-15.00	305.00
4805	Purschida meinsila per giuvens carschi	-1'988.40	.-
<b>Expensas Colligiazium</b>		<b>-2'544.90</b>	<b>-210.00</b>
4900	Pagina d'internet	-30.00	-30.00
4903	Reclama	-500.00	-500.00
4904	Lavur da lobbying	-180.90	.-
4905	Preschientschas ad occurrenzias publicas	-209.00	-170.40
<b>Expensas lavur publica</b>		<b>-919.90</b>	<b>-700.40</b>
<b>Menaschi lavur da giuventetgna</b>		<b>-27'021.15</b>	<b>-24'857.00</b>
<b>Expensas dil menaschi</b>		<b>-120'511.90</b>	<b>-119'644.35</b>
<b>Entradas dil menaschi</b>		<b>120'300.00</b>	<b>120'299.35</b>
<b>Verlust</b>		<b>-211.90</b>	<b>655.00</b>

# BILANZ

## AKTIVEN

	31.12.2017	31.12.2016
1000 conto privat BR 10177.34 GIUVENTETGNA CADI	27'898.69	26'853.44
<b>Mieds liquids</b>	<b>27'898.69</b>	<b>26'853.44</b>
1300 Activas transitoricas	-.	150.00
<b>Activas transitoricas</b>	<b>-.</b>	<b>150.00</b>
<b>Mieds finanziaals</b>	<b>27'898.69</b>	<b>27'003.44</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>27'898.69</b>	<b>27'003.44</b>

## PASSIVEN

	31.12.2017	31.12.2016
2300 Passivas transitoricas	4'577.05	3'469.90
2301 Reservas	13'000.00	13'000.00
<b>Passivas transitoricas e reservas</b>	<b>17'577.05</b>	<b>16'469.90</b>
<b>Capital jester</b>	<b>17'577.05</b>	<b>16'469.90</b>
2800 Capital agen	10'533.54	9'878.54
Verlust	-211.90	655.00
<b>Capital agen</b>	<b>10'321.64</b>	<b>10'533.54</b>
<b>Capital</b>	<b>27'898.69</b>	<b>27'003.44</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>27'898.69</b>	<b>27'003.44</b>

Stiftung Tür auf mo vinavon

### Konten

Konto Beschreibung



canorta d'affons, Kindertagesstätte Lumpazi

Saldo  
CHF

## BILANZ

### AKTIVEN

1000 Kasse	
1020 Bankguthaben	11'450.24
1030 Mieterdepot GKB 302.944.100	2'984.10
<b>Flüssige Mittel</b>	<b>14'434.34</b>
1176 Guthaben Verrechnungssteuer	
<b>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</b>	
1300 Bezahlter Aufwand des Folgejahres	
1301 Noch nicht erhaltener Ertrag	34'344.84
1302 Nicht verrechnete Dienstleistungen	
<b>Aktive Rechnungsabgrenzungen</b>	<b>34'344.84</b>
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>48'779.18</b>
1510 Mobiliar und Einrichtungen	
1520 Büromaschinen, Informatik, Kommunikationstechnologie	
<b>Mobile Sachanlagen</b>	
<b>Anlagevermögen</b>	
<b>Total Aktiven</b>	<b>48'779.18</b>

## PASSIVEN

2300	Noch nicht bezahlter Aufwand	-4'043.40
2301	Erhaltener Ertrag des Folgejahres	-6'074.65
2330	Kurzfristige Rückstellungen	
	<b>Passive Rechnungsabgrenzungen und kurzfristige Rückstellungen</b>	<b>-10'118.05</b>
	<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>-10'118.05</b>
2500	Darlehen Stiftung Tür auf mo vinavon	
	<b>Übrige langfristige Verbindlichkeiten</b>	
2600	Rückstellungen	
	<b>Rückstellungen</b>	
	<b>Langfristiges Fremdkapital</b>	
	<b>Fremdkapital</b>	<b>-10'118.05</b>
2800	Kapital	-66'539.36
	<b>Jahresgewinn oder Jahresverlust</b>	<b>27'878.23</b>
	<b>Eigenkapital</b>	<b>-38'661.13</b>
	<b>Total Passiven</b>	<b>-48'779.18</b>

## ERFOLGSRECHNUNG

3400	Elternbeiträge Kita	-151'692.15
3401	Anmeldegebühren	-300.00
3402	Elternbeiträge Schulergänzend	-16'084.20
3403	Ges. Beitr. Kanton & Gemeinden	-106'191.94
3404	Schulergänzende Beiträge Gemeinde/Kanton	-12'830.00
3405	Gönnerbeiträge und Spenden	-1'100.00
3406	Kapitalzins ertrag	
3407	Ertrag Ausflüge	-2'200.00
3408	übrige Erträge	
3409	Homepage Werbung	300.00
	<b>Betriebsertrag Leistung</b>	<b>-290'098.29</b>
4200	Lebensmittel für Kinder	32'314.39
4201	Haushaltaufwendungen	1'486.73
4202	Aufwendungen für Kinder	202.93
	<b>Haushaltsaufwand</b>	<b>34'004.05</b>
5000	Lohnaufwand	197'008.60
5700	AHV, IV, EO, ALV	16'203.80
5710	FAK	
5720	Vorsorgeeinrichtungen	4'384.70
5730	Unfallversicherung	1'124.85
5740	Krankentaggeldversicherung	1'530.30
5750	Quellensteuer	
5760	Aus- und Weiterbildung	10'600.00
5770	Inserate	95.00
5780	Kilometerentschädigung	91.50
5800	Übriger Personalaufwand	1'296.60
5900	Leistungen Dritter	6'240.20
	<b>Personalaufwand</b>	<b>238'575.55</b>

6000 Raumaufwand	30'000.00
<b>Raumaufwand</b>	<b>30'000.00</b>
6100 Betriebseinrichtungen	1'213.00
6110 Unterhalt Mobiliar	958.95
6120 Unterhalt Spielplatz	550.00
<b>Betriebseinrichtungen</b>	<b>2'721.95</b>
6200 Büromaterial	686.65
6210 Telefon, Porti, Internet	2'806.95
6220 Bankspesen	55.90
6230 Büroeinrichtungen	
6240 Verwaltungsaufwand	2'950.00
<b>Verwaltungs- und Informatikaufwand</b>	<b>6'499.50</b>
6300 Sachversicherungen, Abgaben, Gebühren, Bewilligungen	2'104.50
<b>Sachversicherungen</b>	<b>2'104.50</b>
6400 Werbeaufwand	130.10
<b>Werbeaufwand</b>	<b>130.10</b>
6500 Ausflüge	2'389.20
6510 Spiel- und Bastelmaterial	1'093.57
<b>Aufwand Kinder</b>	<b>3'482.77</b>
6600 Sonstiger betrieblicher Aufwand	458.10
<b>Sonstiger betrieblicher Aufwand</b>	<b>458.10</b>
<b>Übriger betrieblicher Aufwand</b>	<b>45'396.92</b>
Total Ertrag	-290'098.29
Total Aufwand	317'976.52
<b>Jahresgewinn oder Jahresverlust</b>	<b>27'878.23</b>

**Fundaziun Tür auf - mo vinavon + Via Raveras 25 + CH-7180 Disentis/Mustér**  
**Tel. +41 81 947 44 10 / +41 79 729 73 72 + tuerauf-movinavon@auaviva-cadi.ch**  
**www.auaviva-cadi.ch + www.campscadi.ch + www.arenacadi.ch**  
**www.giuventetgnacadi.ch + www.mbaraozioma.ch + www.lumpazi-cadi.ch**  
**GKB + IBAN: CH76 0077 4110 3029 4410 0 + Swift: GRKBCH2270A**

Spitalstrasse 1  
CH-7430 Thusis

Telefon +41 81 650 06 00  
Telefax +41 81 650 06 06  
thusis@gredig-partner.ch  
www.gredig-partner.ch

Geschäftsleitung:  
Karin Iseppi, dipl. Treuhandexpertin  
Curdin Mayer, dipl. Treuhandexperte

**Gredig + Partner AG**  
Treuhand Steuern Revision



## **Revisionsbericht über die Prüfung der Jahresrechnung 2017 der Stiftung „Tür auf – mo vinavon“**

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) der Stiftung „Tür auf – mo vinavon“ für das am 31. Dezember 2017 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Stiftungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen. Die eingeschränkte Revision der Vorjahresangaben ist von einer anderen Revisionsstelle vorgenommen worden.

Unsere Prüfung erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

Thusis, 16. Februar 2018

Gredig + Partner AG



Curdin Mayer  
zugelassener  
Revisionsexperte  
Mandatsleiter



Karin Iseppi  
zugelassene  
Revisionsexpertin

Jahresrechnung 2017